

# SVEN®

## HT-480

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Рус

**Мультимедийная  
5.1-канальная  
акустическая  
система  
с дистанционным  
управлением**



Перед эксплуатацией системы внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией и сохраните ее на весь период использования.

***Благодарим Вас за покупку акустической системы (АС) торговой марки SVEN!***

**АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© Sven Corp. 2005 г. Версия 1.0 (V 1.0)

Данная инструкция и содержащаяся в ней информация защищены авторским правом. Все права защищены.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать инструкцию более точной, возможны некоторые несоответствия. Информация данной инструкции предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данной инструкции.

**РАСПАКОВКА**

Аккуратно распакуйте акустическую систему, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений, если АС повреждена при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществлявшую доставку, если АС не функционирует, сразу же обратитесь к дилеру.

***Техническая поддержка размещена на сайте: [www.sven.ru](http://www.sven.ru)  
Здесь же вы сможете найти обновленную версию данной инструкции.***

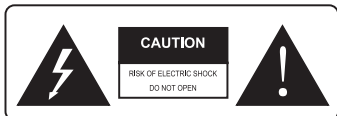
**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	4
<b>2. КОМПЛЕКТАЦИЯ</b> .....	4
<b>3. ОСОБЕННОСТИ АС</b> .....	4
<b>4. ПЕРЕДНЯЯ И ЗАДНЯЯ ПАНЕЛИ САБВУФЕРА</b> .....	5
<b>5. ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ</b> .....	5
5.1. Подготовка к работе ПДУ .....	5
<b>6. ПОДКЛЮЧЕНИЕ АС</b> .....	6
6.1. Подключение источников сигнала .....	6
6.2. Подключение колонок .....	6
<b>7. РАБОТА СИСТЕМЫ</b> .....	8
<b>8. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ</b> .....	9
<b>9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	10

## 1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не допускайте замыканий проводов (в том числе и «заземленных») колонок между собой, на радиатор усилителя и на землю, т. к. это выводит из строя выходные каскады.
- Не устанавливайте АС рядом с мощными музыкальными инструментами и/или микрофонами.
- Оберегайте АС от попадания в отверстия посторонних предметов.
- Оберегайте АС от повышенной влажности, пыли и воздействия высоких температур.
- Не используйте для протирки бензин, спирты или другие растворители, т. к. они могут повредить окрашенную поверхность. Для чистки используйте мягкую сухую ткань.
- Не вскрывайте и не производите ремонт самостоятельно.

### Внимание!



- *Стрелка в виде молнии внутри треугольника предупреждает пользователя о том, что внутри корпуса на элементах без изоляции имеется высокое напряжение, которое может внести риск поражения электрическим током.*

## 2. КОМПЛЕКТАЦИЯ

- 1) Сабвуфер с усилителем – 1 шт.
- 2) АС центрального канала – 1 шт.
- 3) АС фронтальных и тыловых каналов – 4 шт.
- 4) Пульт дистанционного управления – 1 шт.
- 5) Входной кабель (2 RCA - 2 RCA) – 3 шт.
- 6) Входной кабель (2 RCA - mini jack) – 3 шт.
- 7) Силовой кабель – 1 шт.
- 8) Соединительный кабель – 5 шт.
- 9) Инструкция по эксплуатации – 1 шт.

## 3. ОСОБЕННОСТИ АС

- Высококачественные 2-х полосные Hi-Fi сателлиты
- Электролюминесцентный дисплей
- Цифровой процессор обработки аудиосигнала (5.1 Virtual Surround)
- Аналоговый 5.1-канальный АС-3 и DTS вход, три стереовхода
- Электронный коммутатор подключения входов
- Пульт дистанционного управления
- Полное магнитное экранирование

#### 4. ПЕРЕДНЯЯ И ЗАДНЯЯ ПАНЕЛИ САБВУФЕРА

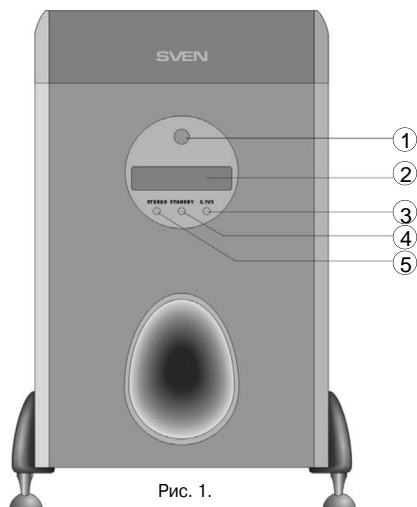


Рис. 1.

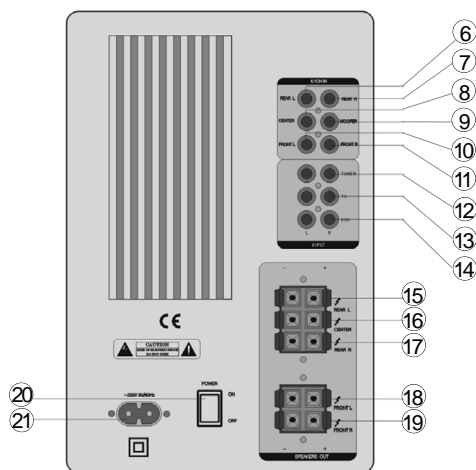


Рис. 2.

- (1) ИК-приемник дистанционного управления
- (2) Дисплей
- (3) Индикатор включения 5.1 Virtual Surround
- (4) STANDBY – индикатор включения дежурного режима (Standby)
- (5) Индикатор включения стереовходов
- (6-11) Входные гнезда для подключения AC-3 и DTS сигналов
- (12) Разъем входа тюнера
- (13) Разъем входа TV
- (14) Разъем входа DVD
- (15) Аудиовыход левого фронтального канала
- (16) Аудиовыход центрального канала
- (17) Аудиовыход правого фронтального канала
- (18) Аудиовыход левого тылового канала
- (19) Аудиовыход правого тылового канала
- (20) Выключатель питания
- (21) Разъем кабеля питания

#### 5. ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- (1) Кнопка выбора аналогового 5.1-входа
- (2) Кнопка дежурного режима
- (3) Кнопка подключения TV входа
- (4) Кнопка подключения входа тюнера
- (5) Кнопки для регулировки громкости центрального, тыловых каналов и канала сабвуфера.
- (6) Кнопка включения режима 5.1 Virtual Surround
- (7) Кнопки общего регулятора громкости
- (8) Кнопки регулировки высоких частот
- (9) Кнопки регулировки низких частот
- (10) Кнопка выбора центрального, тыловых каналов и канала сабвуфера для регулировки громкости
- (11) Кнопка подключения DVD-входа
- (12) Кнопка отключения звука

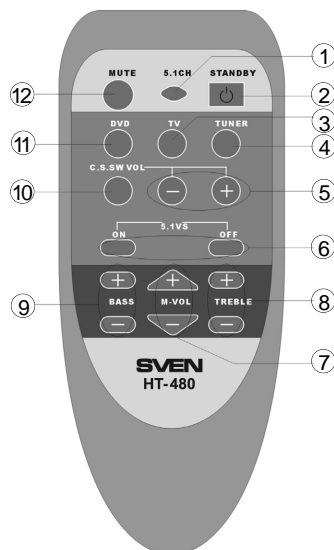


Рис. 3.

##### 5.1. Подготовка к работе ПДУ

Откройте крышку на задней панели пульта ДУ и поместите в пульт 2 батареи типа AAA. Дальность действия ПДУ составляет не более 7 метров при угле охвата  $\pm 30^\circ$ .

### 6. ПОДКЛЮЧЕНИЕ АС

**Предупреждение!** Перед подключением все компоненты системы должны быть выключены. После подключения все клеммы должны быть хорошо зажаты.

#### 6.1. Подключение источников сигнала

Для подключения источников стереосигнала используйте только RCA-джеки («тюльпаны»). Убедитесь в правильности соединения левого и правого каналов. Левый RCA-джек должен быть вставлен в левый разъем усилителя (он белого цвета), а правый RCA-джек – в правый разъем усилителя (он красного цвета).

Подключение аппаратуры к усилителю проводите в соответствии с рисунком 4.

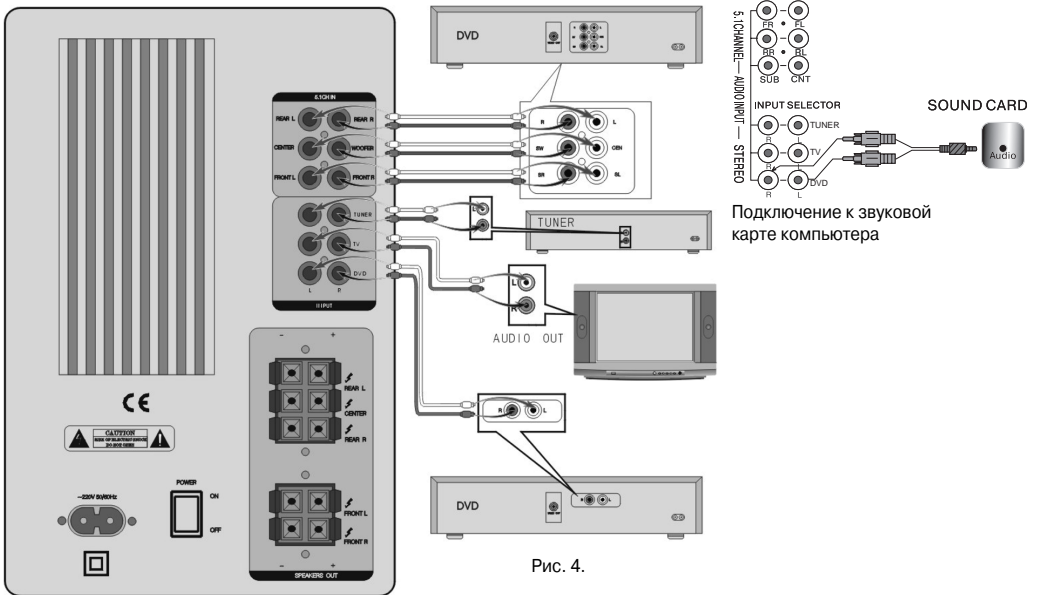


Рис. 4.

#### 6.2. Подключение колонок

Не замыкайте между собой концы акустического кабеля.

Всегда соблюдайте полярность.

Для лучшего соединения концов кабеля с клеммой или зажимом снимите 10 мм изоляции с конца кабеля и скрутите его, как показано на рисунке 5.

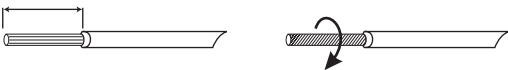


Рис. 5.

Для подключения кабеля откройте зажим, вставьте в его отверстие кабель и отпустите.  
Подключения колонок к усилителю проводите в соответствии с рисунком 6.

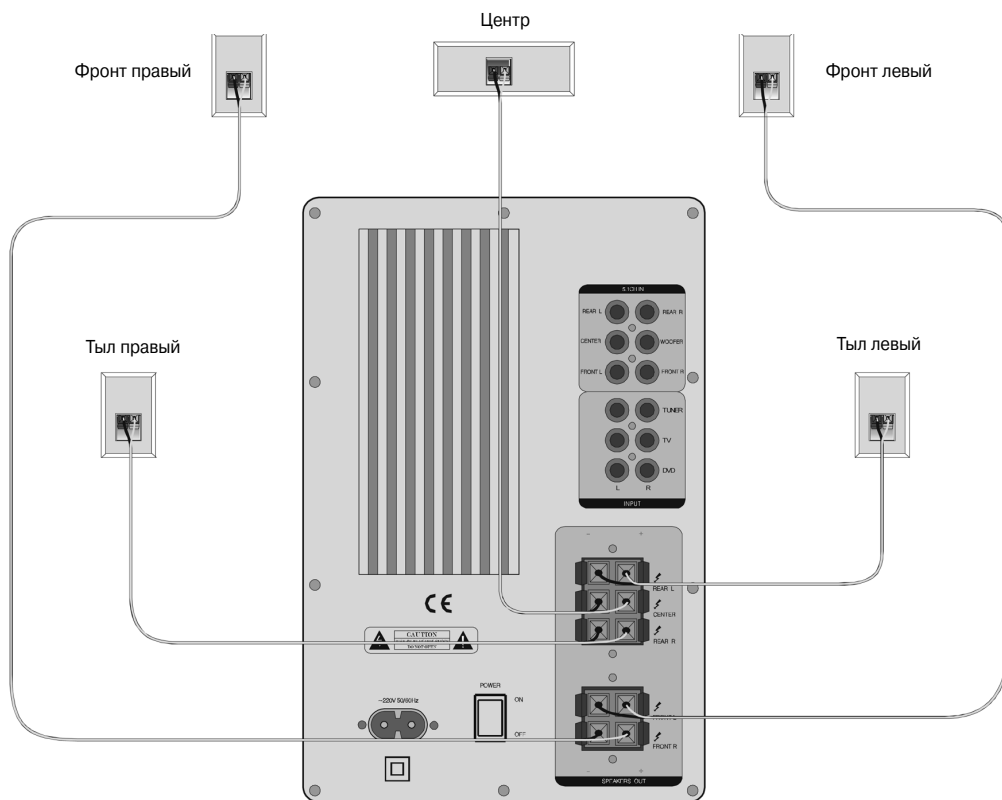


Рис. 6.

## 7. РАБОТА СИСТЕМЫ

### **Включение сабвуфера**

Подключите кабель питания к сетевой розетке, включите систему на задней панели сабвуфера. Через несколько секунд индикатор на передней панели сабвуфера засветится. Включите систему кнопкой Stand by (2) на пульте ДУ.

### **Выбор источников сигнала**

Существует три стерео аудиовхода (DVD, TV и тюнер) и один 5.1-канальный аудиовход. При выборе сигнала в формате AC-3 или DTS подключите входящий сигнал к 5.1-канальному аудиовходу. В зависимости от необходимого подключения выберите нужный источник сигнала непосредственно на пульте управления. Нажимайте кнопку (1), (3), (4) или (11) на пульте управления, соответствующую аудиовходу на передней панели, загорится индикатор.

### **Управление громкостью звука**

Управление общей громкостью звука. Нажмите кнопку (7) («+» или «-») M-VOLUME на пульте, чтобы отрегулировать общую громкость звука системы.

Управление громкостью центрального канала, тыловых каналов и канала сабвуфера. Другие каналы включают в себя центральный канал, тыловой и канал сабвуфера. Правильная регулировка звука фронтального канала и других каналов обеспечивает звуковой эффект живой музыки. Выберите нужный канал на пульте управления — кнопка (10), затем нажмите кнопку (5) «+» или «-», чтобы отрегулировать звук.

### **Регулировка низких и высоких частот**

Нажмите кнопки (8) или (9) («+» или «-») на пульте управления, чтобы отрегулировать уровень высоких или низких частот.

### **Эффект объемного звучания 5.1 Virtual Surround**

Эту функцию можно включить при подаче сигнала на стереовход. Нажмите кнопку (6) 5.1 V. S. ON, чтобы включить функцию. На передней панели загорится индикатор. Обработанный процессором стерео сигнал будет звучать из 5 спутников и сабвуфера. Нажмите кнопку (6) 5.1 V. S. OFF, чтобы отключить эту функцию.

### **Дежурный режим**

Для быстрого включения системы и экономии потребления электроэнергии AC снабжена функцией STANDBY. Нажмите кнопку (2) STANDBY на пульте, чтобы включить или отключить эту функцию. Если эта функция включена, на передней панели сабвуфера загорится индикатор (4), показывающий, что AC находится в дежурном режиме. Нажмите эту кнопку снова, индикатор погаснет — система находится в рабочем режиме.

### **Отключение звука**

Нажмите кнопку (12) MUTE на пульте, чтобы включить или отключить звук. Если функция включена, на передней панели сабвуфера загорится индикатор MUTE, показывающий, что AC находится в режиме с отключенным звуком. Нажмите эту кнопку снова, индикатор погаснет, появится звук.



## 8. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Неисправность	Причина	Способ устранения
АС не включается.	Не подсоединена к сети.	Проверьте правильность подключения.
	Не включен сетевой выключатель.	Включите выключатель.
Нет звука.	Регуляторы громкости установлены в положение наименьшей громкости.	Подстройте регуляторы громкости.
	Неправильно подключены источники аудиосигнала.	Подключите источники сигнала в соответствии с рис. 4.
	Неправильно установлен переключатель входа усилителя.	Установите правильно переключатель входа на сабвуфере и на ПДУ.
	Нажата кнопка отключения звука на ПДУ.	Нажмите повторно кнопку отключения звука или кнопки изменения громкости звука.
В колонках АС слишком тихий или совсем отсутствует звук.	Неправильно подключены источники аудиосигнала.	Подключите источники сигнала в соответствии с рис. 4.
	Регуляторы громкости установлены в положение наименьшей громкости.	Подстройте регуляторы громкости.
Искажение звука.	Большая амплитуда входного сигнала.	Регуляторами громкости на источниках аудиосигнала и АС уменьшите величину входного сигнала.
Не работает ПДУ.	Инфракрасный сигнал ПДУ не попадает в окно приемника на сабвуфере.	Располагайте окна приемопередатчиков ПДУ и сабвуфера напротив друг друга.
	Истощены элементы питания ПДУ.	Замените элементы питания.

**9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

<b>Характеристики и единицы измерения</b>	<b>Значение</b>
Выходная мощность, Вт (RMS)	40 + 5 x 20
Размеры динамиков, мм сабвуфер сателлиты	165 75 и 20 (купольный)
Сопротивление, Ом	6
Магнитное экранирование	Да
Напряжение питания	220 В, 50 Гц
Диапазон частот, Гц	40-20 000
Размеры, мм сабвуфер фронт и тыл центр	400 x 245 x 335 180 x 115 x 140 115 x 300 x 140
Масса, кг	15,2

**Примечания:**

- 1) Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.
- 2) Продукция торговой марки SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

**Active 5.1  
home theatre  
loud speaker system  
with remote control**



Please read this operation manual before using the unit and retain this operation manual in safe place for future reference.

## **Congratulations on the purchase of your the Sven acoustic system (AS)!**

### **LIMITED WARRANTY**

The enclosed materials are provided «as is» without warranty of any kind, either expressed or implied, including but not limited to the implied warranties of merchant ability and accordance for a particular purpose. The entire risk as to quality and performance of the system and enclosed material is assumed by You.

### **LIMITATION OF REMEDIES**

Sven entire liability and your exclusive remedy shall be replacement of the media if you have met the conditions as described in «Limited Warranty».

In no event will Sven Corporation be liable to you for any damages arising out of your maintenance of this system.

All mentioned trademarks are registered trademarks of their respective owners.

***Technical support is on [www.sven.ru](http://www.sven.ru)***

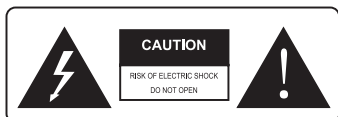
### **CONTENTS**

<b>1. Safety precautions</b> .....	13
<b>2. Package contents</b> .....	13
<b>3. Features</b> .....	13
<b>4. Front and rear panel description</b> .....	14
<b>5. The remote control description</b> .....	14
<b>6. The system connection instruction</b> .....	15
<b>7. System installation and operation</b> .....	17
<b>8. Trouble checking and shooting</b> .....	18
<b>9. Technical specifications</b> .....	19

## 1. SAFETY PRECAUTIONS

- Do not allow AS wire connecting (including grounded ones), AS wire and amplifier package connecting, AS wire connecting to ground, as this may cause amplifier output stages damage.
- Never push objects of any kind into this system.
- Do not put the system in damp circumstances, prevent from moisture and dust. (Do not place flower vases and other objects on the system.)
- Prevent AS from heating. (Do not install AS near heat sources and prevent it from direct sunlight.)
- Do not use petrol, alcohol and other solvents when cleaning, as they may damage stained surface. Clean only with dry soft cloth.
- In order to avoid electric shock and other accidents, never open the back cover for repair without any professional guidance.
- If AS does not operate, unplug it and refer to service personnel.

### Caution



**High voltage inside! To avoid the risk of electric shock do not open and touch elements inside. The lightning flash with arrowhead symbol, with in an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" with in the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk electric shock.**

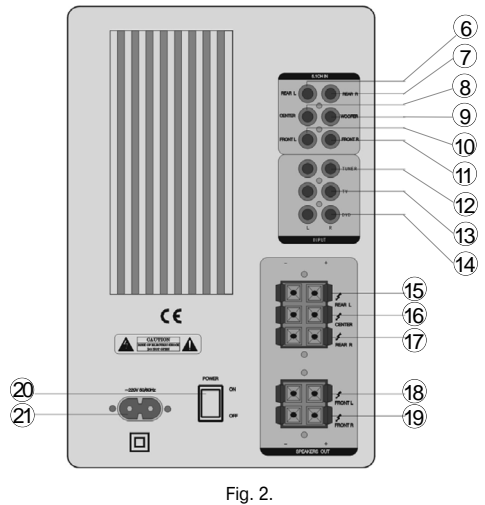
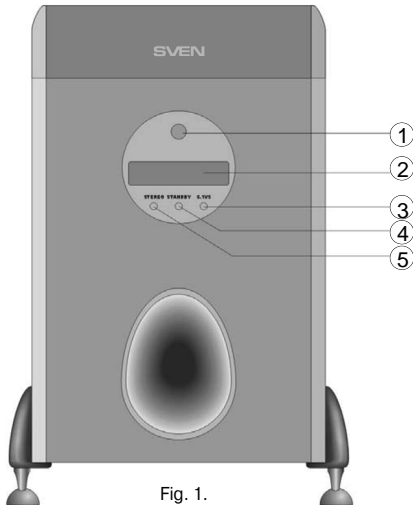
## 2. PACKAGE CONTENTS

- 1) Subwoofer – 1 pcs.
- 2) Satellite – 5 pcs.
- 3) Remote control – 1 pcs.
- 4) Connecting cable (2 RCA - 2 RCA)– 3 pcs.
- 5) Connecting cable (2 RCA - mini jack) – 3 pcs.
- 5) Speaker connecting cable – 5 pcs.
- 6) Power cord – 1 pcs.
- 7) Operation manual – 1 pcs.

## 3. FEATURES

- High - performance 2 - way Hi-Fi satellites.
- VFD display.
- DSP 5.1 virtual surround.
- Analog 5.1 channel AC-3 and DTS input, three stereo inputs
- Electronic input selector
- Remote Control
- Full magnetic shielding

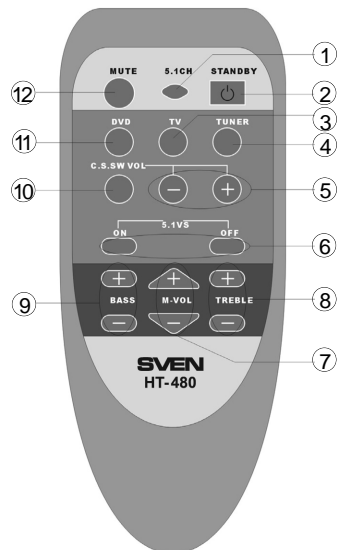
### 4. FRONT AND REAR PANEL DESCRIPTION



- (1) Infrared receive window
- (2) Display window
- (3) 5.1 Virtual Surround indicator light
- (4) Standby indicator light
- (5) Stereo indicator light
- (6-11) 5.1 Channel inputs
- (12) Tuner input terminal
- (13) TV input terminal
- (14) DVD input terminal
- (15) Left Front channel output jack
- (16) Center channel output jack
- (17) Right Front channel output jack
- (18) Left Surround channel output jack
- (19) Right Surround channel output jack
- (20) Power switch
- (21) AC power socket

### 5. THE REMOTE CONTROL INSTRUCTION

- (1) 5.1 CH input selector
- (2) Standby button
- (3) TV input selector
- (4) Tuner input selector
- (5) Center & surround & subwoofer channel volume- adjusting selector
- (6) 5.1 Virtual Surround
- (7) Master volume control buttons
- (8) Treble control buttons
- (9) Bass control buttons
- (10) Center & surround & subwoofer selector
- (11) DVD input selector
- (12) Muting button



### 5.1 REMOTE CONTROL PREPARATION

Remove back cover of Remote Control and place two "AAA" size batteries. Operation range is about 7 meters with  $\pm 30^\circ$  spanning angle.

## 6. THE SYSTEM CONNECTION INSTRUCTION

WARNING!!! All components should be switched off before connection.

### 6.1 CONNECTION WITH THE SOUND SOURCE.

While connecting with sound source, use the RCA pin type connecting line.

Please connect correctly the marked "left" jack with other marked "left" plug of other components. Please refer the detailed connection to the following connectivity diagram.

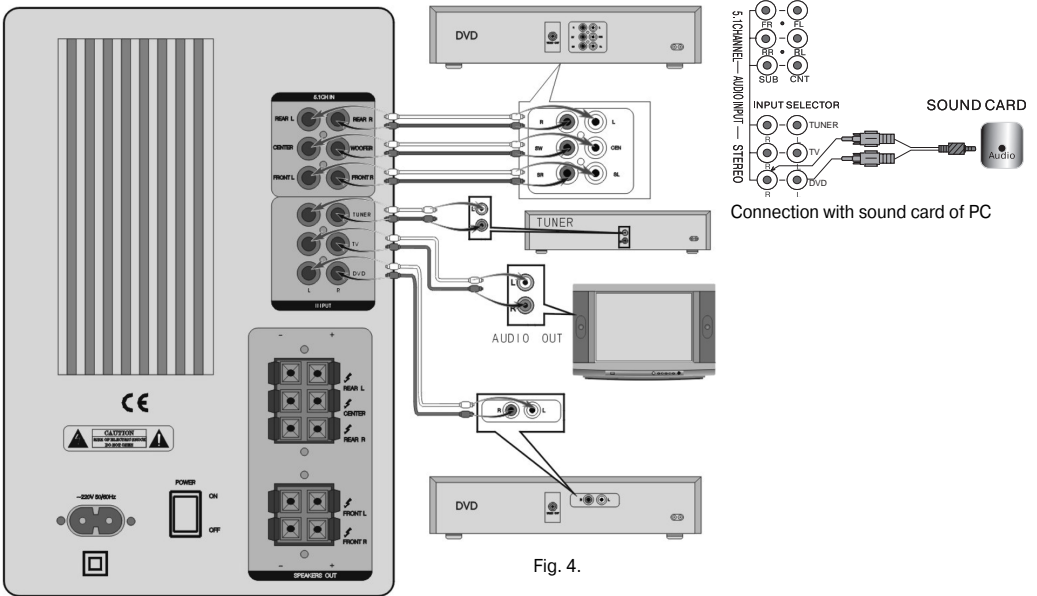


Fig. 4.

### 6.2 LOUSPEAKERS CONNECTION

Don't shortcircuit acoustics cable ends. Always watch polarity. For better wire contact with clips, strip about 10 mm of insulation and twist it as shown below on picture 5

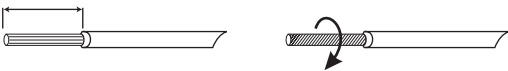


Fig. 5.

Notes on connection with loudspeakers.

For cable connection push the clip and insert wire end inside, then release the clip.

Please refer the detailed connection to the following diagram.

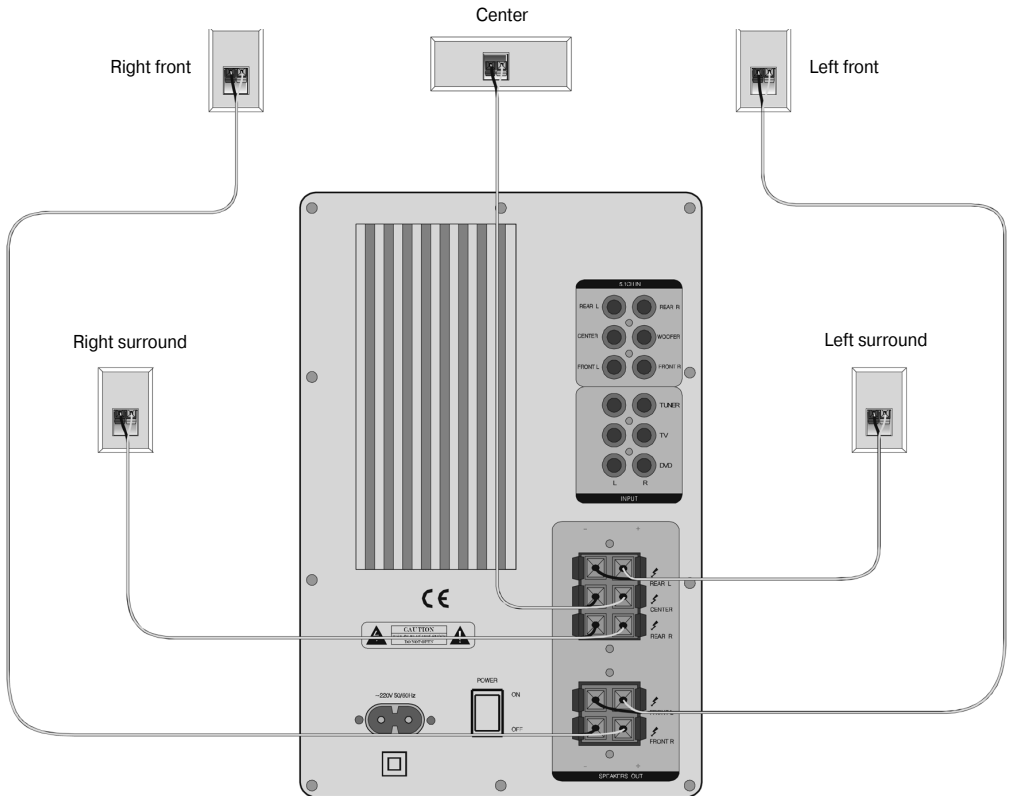


Fig. 6.



## 7. SYSTEM INSTALLATION AND OPERATION

First make sure that all connections are correct and then switch on acoustic system.

### 1. Power on and off

Connect the power plug to the power socket of subwoofer and press power button; in a few seconds later the display illuminates. Press stand-by button (2) to switch on the system.

### 2. Select the input signal source

1. Press DVD button on the remote control for DVD player input signal resource.
2. Press TV button on the remote control for TV input signal resource.
3. Press Tuner button on the remote control for Tuner input signal resource.
4. Press 5.1 CH button on the remote control for 5.1 Channel virtual surround sound.

### 3.General volume control

Press (7) button ("+" or "-") M-volume to adjust general volume of the system.

#### 3.1 Central channel, front, rear and subwoofer volume control.

Correct volume adjustment of front, rear, central and subwoofer channels ensures sound effect of live music. Select necessary channel on remote control - (10) button and adjust the volume, using "+" or "-" keys.

### 4.Bass and treble control

Press (8) or (9) buttons ("+" or "-") on remote control to adjust bass or treble level

### 5. Virtual Surround 5.1

This function can be enabled by putting signal on stereo input

Under stereo condition, Press "5.1 Virtual Surround ON" to enjoy multi-5.1 Virtual Surround effect, "5.1 Virtual Surround OFF" off now 5.1 Virtual Surround effect.

#### 5.1 Adjust the volume of speaker in 5.1 virtual surround mode

1. Press button (10) to select "RER" channel and then press (5) to adjust the balance between the rear right surround channel and rear left surround channel.
2. Press button (10) to select "CEN" channel and then press (5) to adjust the volume level.
3. Press button (10) to select "SW" channel and press (5) to adjust the volume level.
4. Press master volume button (7) (M-VOL) on remote control to adjust the each channel volume.

### 6. Standby condition.

If this unit is not in use for a period of time, press Standby button (2) to put this unit at standby condition. The standby LED (4) illuminates on the panel. Press this button next time this unit will enter normal working condition (the LED is off). If this unit is not used for a long period of time, do turn off the unit power and unplug the power cable.

### 7. Muting operation

1. If required press (12) muting button then the display window appears "MUTE". At this time there is no sound output from loud-speakers.
2. If you need recover normal sound output, press (12) muting button and display windows appears input channel text . At this time this unit restores sound.

### 8. TROUBLE CHECKING AND SHOOTING

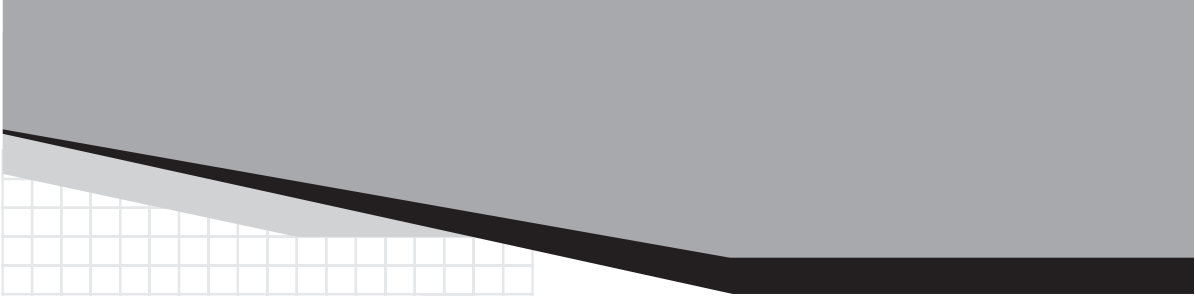
Problem	Cause	Solution
No power.	The power plug connect improperly.	Reconnect properly.
	The power switch don't turn on.	Turn on the power switch.
No sound.	The volume regulator is at minimum position.	Turn the volume regulator properly.
	The signal source is connected improperly.	Connect properly.
	Wrong choice for signal in selector.	Choose signal source correctly.
	The mute button on the remote control is activated.	Press mute button on the remote control or volume control button once.
Subwoofer no sound or volume low.	The signal source improper connection.	Connect the signal source properly.
	The subwoofer volume regulator is at minimum position.	Adjust the subwoofer regulator properly.
Distortion.	Volume is too loud.	Adjust the volume regulator properly.
The remote control malfunctions.	The remote control receiving window on the panel is hidden or don't face the receiving window.	Please remove the barrier or let the remote control face receiving window.

## 9. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, unit	Value
Output power, W (RMS)	40 + 5 x 20
Speaker units subwoofer satellites	6,5" 3" and 3/4" (soft)
Impedance, Ohm	6
Magnetic shielding	Yes
Voltage supply	220 V, 50 Hz
Frequency range, Hz	40-20 000
Dimensions, mm subwoofer front, surround center	400 x 245 x 335 180 x 115 x 140 115 x 300 x 140
Weight, kg	15,2

**Notes:**

- 1) The above specifications are only for reference.
- 2) The design and specification are subject to change without prior notice.



**SVEN<sup>®</sup>** Made in China